

Design and Quality
IKEA of Sweden

English	**4**
Deutsch	**4**
Français	**5**
Nederlands	**5**
Dansk	**6**
Íslenska	**7**
Norsk	**7**
Suomi	**8**
Svenska	**8**
Česky	**9**
Español	**10**
Italiano	**10**
Magyar	**11**
Polski	**12**
Eesti	**12**
Latviešu	**13**
Lietuvių	**13**
Portugues	**14**
Româna	**15**
Slovensky	**15**
Български	**16**
Hrvatski	**16**
Ελληνικά	**17**
Yкраїнська	**18**
Srpski	**18**
Slovenščina	**19**

Türkçe **19**
عربي **20**

English

Cleaning crushed marble composite wash-basin

A wash-basin in crushed marble composite does not absorb tastes or odours. To ensure your wash-basin keeps its beauty for many years, you must clean and care for it properly. Clean your wash-basin after each use by rinsing it with water. To avoid limescale stains from dried water, rinse the wash-basin with water and wipe it with a dry cloth. Limescale can be also treated with a solution of water and vinegar. Stubborn stains can be rubbed off with a soft brush or a nylon sponge dampened with a non-abrasive liquid cleaner. Abrasion marks can be removed with a wet melamine foam sponge (eraser sponge), available at most DIY or hardware stores. Do not use abrasive cleaning creams or powders, concentrated caustic soda, formic acid or anything highly corrosive, including solvents like paint thinner or nitro thinner. We also recommend applying a small amount of colourless oil (e.g., vegetable oil or mineral oil), to maintain the surface's beauty over time.

Deutsch

Waschbecken aus Marmorgranulatkomposit reinigen

Ein Waschbecken aus Marmorgranulatkomposit nimmt keinen Geruch oder Geschmack an. Damit dein Waschbecken viele Jahre lang schön bleibt, sollte es gründlich gereinigt und gepflegt werden. Das Waschbecken nach jedem Gebrauch durch Ausspülen mit Wasser reinigen. Um Kalkablagerungen durch getrocknetes Wasser zu vermeiden, das Becken ausspülen und mit einem Tuch abtrocknen. Kalkablagerungen können auch mit einer Lösung aus Wasser und Essig behandelt werden. Hartnäckige Flecken lassen sich mit einer weichen Bürste oder einem Nylonschwamm, der mit einem Reinigungsmittel ohne Schleifmittel befeuchtet ist, abreiben. Kratzspuren können mit einem angefeuchteten Melaminschwamm (Radiergummischwamm)

entfernt werden, der in den meisten Baumärkten und Eisenwarengeschäften erhältlich ist. Keine Reinigungsmittel mit Schleifmitteln, konzentrierter Natronlauge, Ameisensäure oder andere stark ätzende Mittel verwenden, einschließlich Lösungsmitteln wie Lackbenzin oder Verdünner. Wir empfehlen außerdem, nach jeder Reinigung eine kleine Menge farbloses Öl (z. B. Pflanzenöl oder Mineralöl) aufzutragen, um die Schönheit der Oberfläche langfristig zu erhalten.

Français

Nettoyage d'un lavabo en marbre reconstitué

Un lavabo en marbre reconstitué n'absorbe pas les odeurs. Pour préserver sa beauté pendant de nombreuses années, il est important de l'entretenir correctement. Nettoyer le lavabo après chaque utilisation en le rinçant à l'eau. Afin d'éviter les traces de calcaire laissées par l'eau qui sèche, rincer l'évier à l'eau et essuyer avec un chiffon sec. Le calcaire peut également être traité en mélangeant de l'eau et du vinaigre. Les taches tenaces peuvent être frottées à l'aide d'une brosse douce ou d'une éponge en nylon humide et d'un nettoyant liquide non abrasif. Les rayures superficielles peuvent être éliminées à l'aide d'une éponge en mousse de mélamine humide (éponge magique), disponible dans la plupart des magasins de bricolage ou des quincailleries. Ne pas utiliser de crème ou de poudre à récurer, de soude caustique, d'acide formique ou tout produit hautement corrosif, y compris les solvants tels que les diluants pour peinture ou les diluants nitro. Nous recommandons également d'appliquer une petite quantité d'huile incolore (huile végétale ou huile minérale, par exemple) pour préserver la beauté de la surface au fil du temps.

Nederlands

Composiet van marmergruis schoonmaken

Een composiete wastafel van marmergruis absorbeert geen geuren of smaken. Om ervoor te

zorgen dat de wastafel jarenlang mooi blijft, moet deze goed worden gereinigd en onderhouden. Reinig de wastafel na elk gebruik door deze schoon te spoelen met water. Om kalkaanslag van opgedroogd water te voorkomen, moet je de wastafel schoonspoelen en nadrogen met een doek. Je kan kalkaanslag ook verwijderen met een oplossing van water en azijn. Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een zachte borstel of een nylon spons bevochtigd met schoonmaakmiddel zonder schuurmiddel. Slijtplekken kunnen worden verwijderd met een vochtige wonderspons (Eraser Sponge) die o.a. verkrijgbaar is bij de plaatselijke doe-het-zelfzaak of ijzerhandel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met schuurmiddel, geconcentreerde soda, mierenzuur of een ander sterk bijtend middel, inclusief oplosmiddelen zoals terpentine of verfverdunner. Daarnaast raden we aan een kleine hoeveelheid kleurloze olie te gebruiken (zoals plantaardige olie of minerale olie) om het oppervlak te laten glanzen.

Dansk

Rengøring af vask af marmorgranulatkomposit
En vask af marmorgranulatkomposit absorberer ikke smagsstoffer og lugte. Vasken skal rengøres og vedligeholdes korrekt, så den bliver ved med at være smuk i mange år. Rengør vasken efter hver brug ved at skylle den med vand. For at undgå kalkpletter skal du skylle vasken med vand og tørre den af med en tør klud. Kalk kan også behandles med en opløsning af vand og eddike. Vanskelige pletter kan fjernes med en blød børste eller en nylonsvamp og et flydende, ikke-slibende rengøringsmiddel. Ridsemærker kan fjernes med en våd svamp af melaminskum, der kan købes i de fleste byggemarkeder eller isenkræmmere. Brug ikke slibende rengøringsmidler i creme- eller pulverform, koncentreret kaustisk soda, myresyre eller andre stærkt korroderende rengøringsmidler, herunder opløsningsmidler som malingfortynder eller nitrofortynder. Vi anbefaler at påføre en lille

mængde farveløs olie (f.eks. vegetabilsk olie eller mineralsk olie) for at vedligeholde den smukke overflade over tiden.

Íslenska

Þrif á handlaug úr muldum marmara

Handlaug úr muldum marmara sýgur ekki í sig bragð eða lykt. Til að tryggja að handlaugin haldist falleg um árabil þarftu að þrífa og hugsa vel um hana. Skolaðu handlaugina eftir hverja notkun með vatni. Til að forðast kalkbletti er gott að skola handlaugina með vatni og þurrka svo af henni með þurri tusku. Einnig er hægt að nota blöndu af vatni og ediki á kalkbletti. Erfiða bletti má fjarlægja með mjúkum bursta eða nælonsvampi bleyttum í mildu hreinsiefni. Hægt er að fjarlægja rispur með blautum melamínsvampi (eraser sponge), sem fæst í flestum byggingavöruverslunum. Ekki nota slípandi hreinsikrem eða -duft, óblandaðan vítissóda, maurasýru eða annað mjög ætandi efni, þar með talið leysiefni eins og málningarþynni eða nítróþynni. Við mælum einnig með því að bera lítið magn af litlausri olíu (t.d. jurtaolíu) á yfirborðið til að viðhalda fegurð vörunnar.

Norsk

Rengjøring av marmorkompositt

En servant i marmorkompositt absorberer ikke smak eller lukt. For å sikre at servant holder seg pen i mange år, må du rengjøre og vedlikeholde den ordentlig. Rengjør servanten etter hver bruk ved å skylle den med vann. For å unngå kalkflekker fra inntørket vann, skyll servanten med vann og tørk av den med en tørr klut. Kalkbelegg kan også behandles med en løsning av vann og eddik. Vanskelige flekker kan gnis av med en myk børste eller en nylonsvamp fuktet med et flytende rengjøringsmiddel uten slipemidler. Slitemerker kan tas av med en våtsvamp i melamin, som du kan kjøpe i de fleste byggevareforretninger. Ikke bruk skurende rengjøringskremer eller -pulver, konsentrert kaustisk soda, maursyre eller annet

sterkt etsende middel, inkludert løsemidler som tynner eller nitrotynner. Vi anbefaler også å påføre en liten mengde fargeløs olje (f.eks. vegetabilsk olje eller mineralolje) for å opprettholde overflatens skjønnhet over tid.

Suomi

Murskatun marmorikomposiitin puhdistaminen

Murskatusta marmorikomposiitista valmistettu pesuallas ei ime itseensä makuja tai hajuja. Voit varmistaa, että pesuallas pysyy kauniina vuosien ajan, kun puhdistat sen ja hoidat sitä asianmukaisesti. Puhdista pesuallas jokaisen käyttökerran jälkeen huuhtelemalla se vedellä. Vältä kuivuneen veden aiheuttamat kalkkitahrat huuhtelemalla pesuallas vedellä ja pyyhkimällä se kuivalla liinalla. Kalkkitahroja voi käsitellä myös vesi–etikkaliuoksella. Pinttyneitä tahroja voi hieroa pehmeällä harjalla tai nailonsienellä, joka on kostutettu hankaamattomaan nestemäiseen puhdistusaineeseen. Hankausjäljet voi poistaa märällä melamiinivaahtosienellä (ihmesienellä), jota on saatavana useimmista kodintarvikeliikkeistä. Älä käytä hankaavia puhdistusvoiteita tai -jauheita, väkevää natriumhydroksidia, muurahaishappoa tai mitään muitakaan syövyttäviä aineita, kuten liuottimia tai maali- tai nitro-ohennetta. Suosittelemme myös levittämään pinnalle pienen määrän väritöntä öljyä, kuten kasviöljyä tai mineraaliöljyä, jotta se säilyy kauniina pitkään.

Svenska

Rengöring av tvättställ i krossad marmorkomposit

Ett tvättställ i krossad marmorkomposit absorberar inte smaker eller lukter. För att vara säker på att ditt tvättställ behåller sitt vackra utseende i många år, måste du rengöra och ta hand om det ordentligt. Rengör ditt tvättställ efter varje användning genom att skölja det med vatten. För att undvika kalkbeläggning från intorkat vatten, skölj tvättstället och torka det med en torr trasa.

Kalkavlagringar kan också behandlas med en lösning av vatten och ättika. Svåra fläckar kan gnuggas bort med en mjuk borste eller nylonsvamp fuktad med ett flytande rengöringsmedel utan slipmedel. Slitmärken kan tas bort med en fuktad melaminsvamp (ibland kallad mirakelsvamp) som finns i de flesta byggvaruhus eller järnaffärer. Använd inte rengöringsmedel med slipmedel, koncentrerad kaustiksoda, myrsyra eller något annat medel som är starkt frätande, inklusive lösningsmedel som förtunning. Vi rekommenderar också att applicera en liten mängd färglös olja (t.ex. vegetabilisk olja eller mineralolja) för att bevara ytans utseende över tid.

Česky

Čištění umyvadla z drceného mramorového kompozitu

Umyvadlo z drceného mramorového kompozitu neabsorbuje chutě ani pachy. Aby si vaše umyvadlo zachovalo svou krásu po mnoho let, musíte jej správně čistit a ošetřovat. Po každém použití umyvadlo vyčistěte opláchnutím vodou. Abyste zabránili vzniku vápenatých skvrn z uschlé vody, opláchněte dřez čistou vodou a poté jej osušte hadříkem nebo utěrkou. Vodní kámen lze také odstranit roztokem vody a octa. Odolné skvrny můžete odstranit měkkým kartáčkem nebo nylonovou houbičkou namočenou do neabrazivní čisticí kapaliny. Stopy oděru lze odstranit pomocí vlhké melaminové pěnové houby (gumové houby), kterou lze zakoupit ve většině obchodů s nářadím nebo v železářstvích. Nepoužívejte abrazivní čisticí krémy nebo prášky, koncentrovaný hydroxid sodný, kyselinu mravenčí ani žádné vysoce korozivní látky, včetně rozpouštědel, jako jsou ředidla na barvy nebo nitro ředidla. Doporučujeme také nanést malé množství bezbarvého oleje (např. rostlinného nebo minerálního oleje), aby si povrch udržel svou krásu dlouhodobě.

Español

Limpieza de un lavabo de compuesto de marmolina

Un lavabo de compuesto de marmolina no absorbe los olores. Para que conserve la belleza durante muchos años, hay que realizar un mantenimiento y limpiarlo adecuadamente. Limpia el lavabo después de cada uso aclarándolo con agua. Para evitar las manchas de cal, aclara el lavabo con agua y sécalo con un paño seco. La cal también se puede tratar con una solución de agua y vinagre. Frota las manchas resistentes con un cepillo suave o esponja de nailon humedecidos con un producto de limpieza no abrasivo. Las marcas de abrasión se pueden eliminar con una esponja de espuma de melamina húmeda (esponja mágica), disponible en la mayoría de los comercios de bricolaje o ferreterías. No utilices productos como detergentes en polvo o en crema abrasivos, sosa cáustica concentrada, ácido fórmico o cualquier sustancia altamente corrosiva, incluidos los disolventes para pintura o disolventes nitrados. También recomendamos aplicar una pequeña cantidad de aceite incoloro (por ejemplo, aceite vegetal o mineral) para que la superficie se mantenga igual de bonita con el paso del tiempo.

Italiano

Pulizia del lavabo in composito di marmo

Un lavabo in materiale composito a base di marmo non assorbe odori o sapori. Perché il lavabo conservi il suo aspetto nel tempo, deve essere pulito correttamente. Dopo ogni utilizzo, pulisci sempre il lavabo sciacquandolo con acqua. Per evitare la formazione di macchie di calcare, sciacqua il lavabo con acqua e asciugalo con un panno asciutto. Il calcare può anche essere trattato con una soluzione di acqua e aceto. Le macchie difficili possono essere eliminate strofinandole con una spazzola morbida o con una spugna in

nylon inumidita con un detergente liquido non abrasivo. I segni di abrasione possono essere rimossi con una spugna in schiuma di melammina (nota come spugna magica) inumidita, disponibile nella maggior parte dei negozi di bricolage o di ferramenta. Non usare prodotti quali detergenti in crema o in polvere abrasivi, soda caustica concentrata, acido formico o qualsiasi sostanza altamente corrosiva, inclusi solventi come diluente o diluente nitro. Consigliamo inoltre di applicare una piccola quantità di olio incolore (per esempio olio vegetale o olio minerale) per mantenere la superficie come nuova nel tempo.

Magyar

A zúzott márvány kompozit mosogatók tisztítása

A zúzott márvány kompozitból készült mosdó nem szív magába ízeket és szagokat. Annak biztosítása érdekében, hogy a mosdó sok éven át szép maradjon, azt megfelelően kell tisztítani és ápolni. Minden használat után vízzel öblítsd le. Elkerülhető a rászáradt víz okozta mészkőlerakódás, ha vízzel átöblíted, majd száraz ruhával áttörlöd. A vízkő ecetes vízzel is eltávolítható, A makacs foltok puha kefével vagy folyékony, súrolóanyagot nem tartalmazó tisztítószerbe mártott, nedves nylonszivaccsal eltávolíthatók. A kopás okozta foltok eltávolíthatók egy nedves melain habszivaccsal (radír szivacs), amely kapható a legtöbb barkácsáruházban. Ne használj dörzshatású tisztítószereket, marószódát, hangyasavat vagy bármilyen más, erősen maró hatású szert, beleértve az oldószereket, mint amilyen a festékhígító vagy a nitrohígító. Azt javasoljuk, hogy tegyél rá egy kis színtelen olajat (pl. növényi vagy ásványi olaj), hogy szépségét megőrizze.

Polski

Mycie umywalki z kompozytu z kruszywa marmurowego

Umywalka z kompozytu z kruszywa marmurowego nie pochłania smaków ani zapachów. Aby zachować jej piękny wygląd na wiele lat, umywalkę należy odpowiednio czyścić i konserwować. Czyść umywalkę po każdym użyciu, spłukując ją wodą. Aby zapobiec gromadzeniu się kamienia z wysychającej wody, spłucz umywalkę wodą i wytrzyj suchą szmatką. Osad z kamienia można też usunąć przy użyciu roztworu wody z octem. Uporczywe plamy można zetrzeć za pomocą miękkiej szczotki lub nylonowej gąbki zwilżonej płynem czyszczącym niezawierającym substancji ściernych. Ślady drobnych uszkodzeń można usunąć wilgotną gąbką melaminową („magiczną gąbką"), dostępną w większości sklepów z artykułami budowlanymi lub artykułami gospodarstwa domowego. Nie należy używać ściernych mleczek ani proszków czyszczących, stężonej sody kaustycznej, kwasu mrówkowego ani jakichkolwiek innych substancji żrących, w tym rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalnik do farb czy rozcieńczalnik nitro. Ponadto zalecamy zastosowanie niewielkiej ilości bezbarwnego oleju (np. oleju roślinnego lub mineralnego), aby zachować piękno umywalki na długi czas.

Eesti

Marmorkomposiidist valamu puhastamine

Marmorkomposiidist valamu ei ima maitseid ega lõhnu. Kui soovid, et valamu püsiks aastaid ilus, tuleb selle eest õigesti hoolitseda. Puhasta oma valamut pärast iga kasutuskorda, loputades seda veega. Katlakiviplekkide vältimiseks pühi see pärast loputamist lapiga kuivaks. Katlakivi saab eemaldada ka vee ja äädika seguga. Tõrksad plekid saab maha hõõruda pehme harja või nailonsvammiga, mida on niisutatud mitteabrasiivse puhastusvahendiga. Hõõrumisjälgi saad eemaldada niiske melamiinist vahtsvammiga (kustutussvamm), mille leiad

enamikest ehituskaupade poodidest. Ära kasuta abrasiivseid puhastuskreeme või -pulbreid, kontsentreeritud naatriumhüdroksiidi (leelist), sipelghapet ega muid söövitavaid aineid, sh lahusteid nagu värvivedeldi või nitrovedeldi Samuti soovitame valamu pinnale kanda väikeses koguses lõhnatut õli (nt taime- või mineraalõli), et see säilitaks kaua hea välimuse.

Latviešu

Lietā marmora kompozītmateriāla izlietnes tīrīšana

Lietā marmora kompozītmateriāla izlietnes neabsorbē ēdiena smaržu un garšu. Lai izlietne ilgāk kalpotu, tai nepieciešama īpaša tīrīšana un kopšana. Pēc katras lietošanas reizes izskalo izlietni ar ūdeni. Lai uz virsmas nerastos kaļķakmens nosēdumi, noskalo to ar ūdeni un noslauki ar sausu drānu. Kaļķakmens nosēdumus var notīrīt arī ar etiķūdens šķīdumu. Grūtāk iztīrāmus traipus berz ar mīkstu birsti vai neilona sūkli un šķidru tīrīšanas līdzekli, kas nesatur abrazīvas daļiņas. Noberzumus var noņemt ar mitru melamīna putu sūkli, kas nopērkams būvniecības vai sadzīves preču veikalos. Neizmantot abrazīvas tīrīšanas pastas vai pulverus, koncentrētu nātrija hidroksīdu jeb kaustisko sodu, skudrskābi vai citas kodīgas vielas, tajā skaitā šķīdinātājus. Lai virsma ilgāk izskatītos kā jauna, ieteicams to apstrādāt ar nelielu daudzumu bezkrāsainas eļļas (piemēram, augu eļļas vai minerāleļļas).

Lietuvių

Smulkinto marmuro kompozito praustuvo valymas

Smulkinto marmuro kompozito praustuvai neprisigeria kvapų ir nešvarumų. Kad liktų kaip nauji ilgus metus, reikia rūpestingai prižiūrėti ir valyti. Valykite praustuvą po kiekvieno naudojimo, nuskalaukite vandeniu. Kad nesusidarytų kalkių nuosėdos nuo vandens, vandeniu nuskalautą praustuvą sausai iššluostykite. Kalkių nuosėdas

galima šalinti vandens ir acto tirpalu. Sunkiai išvalomas dėmes galima pašveisti minkštu šepetėliu ar nailonine kempinėle, sudrėkinta skystame valiklyje be šveičiamųjų dalelių. Įbrėžimus galima pašalinti drėgna melamino kempinėle (trintuku), kurios parduodamos daugelyje statybinių prekių ar įrankių parduotuvių. Nenaudokite kremų ar miltelių su šveičiamosiomis dalelėmis, koncentruotos sodos, skruzdžių rūgšties ar kitų koroziją sukeliančių medžiagų, įskaitant tokius tirpiklius, kaip dažų skiediklis. Taip pat rekomenduojame užtepti nedidelį kiekį bespalvio aliejaus (pvz., augalinio arba mineralinio), kad paviršius ilgiau liktų gražus.

Portugues

Limpar lavatórios de composto de mármore triturado

Um lavatório de composto de mármore triturado não absorve os odores. Para garantir que o lavatório mantém o bom aspeto durante muitos anos, deve limpá-lo adequadamente. Depois de cada utilização, lave o lavatório com água. Para evitar as manchas de calcário, lave o lavatório com água e limpe com um pano seco. O calcário também pode ser limpo com uma solução de água e vinagre. Limpe as manchas mais resistentes com uma escova suave ou esponja de nylon humedecidas com um produto de limpeza não abrasivo. As marcas de abrasão podem ser removidas com uma esponja húmida de espuma de melamina (esponja mágica), disponível na maioria das lojas de bricolagem ou ferragens. Não use detergentes de limpeza abrasivos, soda cáustica concentrada, ácido fórmico ou qualquer outra coisa altamente corrosiva, incluindo solventes como diluente de tinta ou diluente nitro. Também recomendamos a aplicação de uma pequena quantidade de óleo incolor (p. ex., óleo vegetal ou óleo mineral), para manter a beleza da superfície com o passar do tempo.

Româna

Curățarea lavoarului din marmură compozită

Lavoarul din marmură compozită concasată nu absoarbe mirosurile. Pentru a păstra lavoarul ca nou timp îndelungat, curăță-l și îngrijește-l corespunzător. Clătește-l cu apă după fiecare folosire. Pentru a evita depunerile și petele de calcar, spală lavoarul cu apă și șterge-l cu o cârpă uscată. Calcarul poate fi tratat și cu o soluție de apă și oțet. Petele rezistente pot fi curățate cu o perie moale sau un burete din nailon și detergent non-abraziv. Urmele de abraziune pot fi îndepărtate cu un burete umed din spumă de melamină (eraser sponge), disponibil în majoritatea magazinelor de bricolaj sau de feronerie. Nu folosi creme sau pudră abrazivă, sodă caustică, acid formic sau orice altă substanță corozivă, inclusiv solvenți. De asemenea, recomandăm aplicarea unei cantități mici de ulei incolor (de exemplu, ulei vegetal sau ulei mineral), pentru a menține frumusețea suprafeței în timp.

Slovensky

Čistenie umývadla z kompozitného drveného mramoru

Umývadlo z drveného mramorového kompozitu neabsorbuje chute ani pachy. Aby si umývadlo zachovalo svoju krásu po mnoho rokov, je potrebné ho správne čistiť a ošetrovať. Umývadlo po každom použití vyčistite opláchnutím vodou. Aby ste zabránili vzniku škvŕn po zaschnutí vody, opláchnite umývadlo vodou a utrite ho suchou handričkou. Vodný kameň možno odstrániť aj roztokom vody a octu. Odolné škvrny je možné vyčistiť mokrou kefkou alebo nylonovou špongiou namočenou do neabrazívneho tekutého čistiaceho prostriedku. Stopy po odere možno odstrániť mokrou melamínovou penovou hubkou (biela hubka na odstránenie nečistôt), ktorú nájdete vo väčšine obchodov s domácimi potrebami alebo železiarstiev. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo prášky, koncentrovaný lúh sodný, kyselinu mravčiu alebo čokoľvek vysokoleptavé,

vrátane rozpúšťadiel ako riedidlo na farby alebo iné riedidlá. Odporúčame tiež nanieść malé množstvo bezfarebného oleja (napr. rastlinného alebo minerálneho oleja), aby sa zachovalo krásny povrch dlhý čas.

Български

Почистване на мивка от композит от полимермрамор

Мивките от кварцов композит не поемат вкусове и миризми. За да сте сигурни, че мивката ще запази красивия си облик в продължение на много години, трябва да я почиствате и да я поддържате правилно. Почиствайте мивката след всяка употреба, като я изплаквате с вода. За да избегнете образуването на варовикови петна от изсъхнала вода, изплаквайте мивката с вода и я подсушавайте със суха кърпа. Варовикът също така може да се обработва с разтвор от вода и оцет. Упоритите петна могат да се премахнат с мека четка или с гъба, навлажнена в неабразивен течен почистващ препарат. Следите от износване могат да бъдат отстранени с мокра гъба от меламинова пяна (т. нар. вълшебна гъба), налична в повечето магазини за творчество или железария. Не използвайте абразивни почистващи кремове или пудри, концентрирана сода каустик, мравчена киселина и други корозивни препарати, в това число разредители за боя. Ние също така препоръчваме нанасянето на малко количество безцветно масло (например растително или минерално масло), за да поддържате красотата на повърхността с времето.

Hrvatski

Čišćenje umivaonika od kompozitnog drob. mramora

Umivaonik od kompozita od drobljenog mramora ne upija okuse i mirise. Da bi umivaonik ostao lijep godinama, potrebno ga je čistiti i održavati

na odgovarajući način. Nakon svake upotrebe, potrebno ga je isprati vodom. Da bi se spriječila pojava mrlja vode, umivaonik treba isprati vodom i obrisati suhom krpom. Kamenac je moguće ukloniti i mješavinom vode i octa. Tvrdokorne mrlje mogu se ukloniti mekanom četkom ili vlažnom najlonskom spužvom s blagim tekućim sredstvom za čišćenje. Ogrebotine se mogu ukloniti mokrom melaminskom pjenastom spužvom (magična spužva), dostupnom u lokalnoj „uradi sam" prodavaonici ili prodavaonici alata. Ne treba koristiti abrazivne kreme i premaze za čišćenje, koncentriranu kaustičnu sodu, mravlju kiselinu ili bilo što jako korozivno, uključujući razrjeđivače za boje ili nitro razrjeđivače. Preporučujemo i nanošenje male količine bezbojnog ulja (npr. biljno ili mineralno ulje) kako bi se s vremenom zadržala ljepota površine.

Ελληνικά

Καθαρισμός νιπτήρα από σύνθετο μάρμαρο
Ένας νιπτήρας από σύνθετο θρυμματισμένο μάρμαρο δεν απορροφά γεύσεις ή οσμές. Για να βεβαιωθείτε ότι ο νιπτήρας θα είναι σαν καινούργιος, ακόμα και μετά από πολλά χρόνια χρήσης, οφείλετε να τον καθαρίζετε και να τον φροντίζετε σωστά. Έπειτα από κάθε χρήση, καθαρίστε τον νιπτήρα σας, ξεπλένοντάς τον με νερό. Για να αποφύγετε τη δημιουργία αλάτων από το νερό, να ξεπλένετε τον νιπτήρα με νερό και να τον σκουπίζετε με ένα στεγνό πανί. Οι λεκέδες από άλατα διαλύονται με νερό και ξύδι. Οι επίμονοι λεκέδες μπορούν να τριφτούν με μία μαλακή βούρτσα ή ένα νάιλον σφουγγάρι και ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Τα σημάδια από το τρίψιμο αφαιρούνται με ένα βρεγμένο σφουγγάρι από αφρό μελαμίνης (σφουγγάρι-γόμα), το οποίο θα βρείτε σε καταστήματα ειδών μαστορέματος. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές καθαριστικές κρέμες ή σκόνες, συμπυκνωμένη καυστική σόδα, φορμικό οξύ ή οτιδήποτε εξαιρετικά διαβρωτικό, συμπεριλαμβανομένων των διαλυτικών, όπως διαλυτικό μπογιάς ή νίτρου. Επίσης, σας

προτείνουμε να εφαρμόζετε μια μικρή ποσότητα άχρωμου ελαίου (π.χ., φυτικό έλαιο ή ορυκτό λάδι), ώστε να διατηρείται η επιφάνειά του σε άριστη κατάσταση με την πάροδο του χρόνου.

Українська

Чищення раковини з подрібненого мармуру

Раковина з подрібненого мармурового композиту не вбирає смаки та запахи. Щоб зберегти чудовий вигляд раковини протягом багатьох років, її потрібно правильно чистити та доглядати. Після кожного використання промивайте раковину водою. Щоб запобігти вапняним плямам від води раковину слід промити водою та витерти сухою тканиною. Вапняний наліт також можна видалити розчином води та оцту. Стійкі плями можна видаляти м'якою щіткою або нейлоновою губкою, змоченою неабразивним рідким засобом для чищення. Абразивні сліди можна легко видалити меламіновою губкою для чищення (губкою-гумкою), що зазвичай продається в магазинах господарських або будівельних товарів. Не використовуйте абразивні креми чи порошки для чищення, концентровану каустичну соду, мурашину кислоту або будь-які висококорозійні речовини, зокрема розчинники, наприклад розчинники для фарби чи нітролаку. Також рекомендуємо наносити невелику кількість безбарвної олії (наприклад, рослинної або мінеральної), щоб зберегти красу поверхні з часом.

Srpski

Čišćenje kompozitnog drobljenog mermera

Umivaonik od kompozitnog drobljenog mermera ne apsorbuje ukuse ni mirise. Uz pravilno čišćenje i održavanje, umivaonik će godinama izgledati prelepo. Nakon svake upotrebe umivaonik isperi vodom. Da sprečiš nastanak mrlja od kamenca, isperi umivaonik vodom i obriši ga suvom krpom. Kamenac takođe može da se ukloni rastvorom

vode i sirćeta. Uporne mrlje možeš skinuti mekom četkom ili najlonskim sunđerom potopljenim u neabrazivnu tečnost za čišćenje. Tragovi ogrebotina mogu da se uklone mokrim sunđerom od melaminske pene (sunđerom brisačem), koji je dostupan u većini „Uradi sam" prodavnica ili prodavnica alata. Ne koristi abrazivne kreme ili praškove, koncentrisanu sodu bikarbonu, mravlju kiselinu niti bilo šta što brzo korodira, uključujući razređivače za boje i azotne razređivače. Takođe preporučujemo nanošenje male količine bezbojnog ulja (npr. biljnog ulja ili mineralnog ulja) da bi se očuvala lepota površine tokom vremena.

Slovenščina

Čiščenje kompozita z drobljenim marmorjem
Umivalnik iz kompozita z drobljenim marmorjem se ne navzame okusov in vonjav. Z ustreznim čiščenjem in nego bo umivalnik ostal lep tudi po več letih uporabe. Po vsaki uporabi umivalnik speri z vodo. Madežem vodnega kamna se lahko izogneš tako, da umivalnik spereš z vodo in ga obrišeš s suho krpo. Vodni kamen lahko odstraniš tudi z mešanico vode in kisa. Trdovratne madeže lahko odstraniš z mehko krtačo ali gobico iz najlona in neabrazivnim tekočim čistilom. Praske lahko odstraniš z mehko melaminsko gobico (čudežno gobico), ki je na voljo v večini trgovin za domače mojstre ali specializiranih trgovinah. Ne uporabljaj abrazivnih čistilnih past ali praškov, kavstične sode, mravljinčne kisline ali drugih zelo jedkih čistil, vključno s topili, kot sta razredčilo za barve oz. nitro razredčilo. Da bo površina dolgo ostala lepa, priporočamo, da nanjo naneseš malo brezbarvnega olja (npr. rastlinskega ali mineralnega olja).

Türkçe

Ezilmiş Mermer Kompozit Lavabo Temizliği
Ezilmiş mermer kompozitten yapılmış bir lavabo, tatları veya kokuları emmez. Lavabonuzun güzelliğini yıllarca korumasını sağlamak için temizliğinin ve bakımının düzgün bir şekilde

yapılması gerekir. Her kullanımdan sonra lavaboyu su ile durulayarak temizleyiniz. Kurutulmuş sudan kaynaklanan kireç lekelerini önlemek için lavaboyu suyla durulayın ve kuru bir bezle silin. Kireç, su ve sirke karışımıyla da temizlenebilir. İnatçı lekeleri, aşındırıcı olmayan bir sıvı temizleyici ile nemlendirilmiş yumuşak bir fırça veya naylon sünger ile ovabilirsiniz. Aşınma izleri, çoğu nalbur dükkanında bulunan ıslak melamin köpük sünger (silgi süngeri) ile temizlenebilir. Konsantre kostik soda, formik asit ya da boya tineri veya nitro tiner gibi güçlü aşındırıcılar içeren aşındırıcı krem veya toz temizleyiciler kullanmayınız. Ayrıca, yüzeyin güzelliğini uzun süre korumak için az miktarda renksiz yağ (örneğin bitkisel yağ veya mineral yağ) sürmenizi öneririz.

عربي

تنظيف حوض الغسيل المصنوع من مركب الرخام المطحون

حوض المغسلة المصنوع من مركّب الرخام المسحوق لا يمتص الروائح أو آثار الطعم. لضمان أن يبقى الحوض محتفظاً بجماله لسنوات عديدة، يجب عليك تنظيفه والعناية به بشكل صحيح. نظّفي الحوض بعد الاستخدام بشطفه بالماء. لتجنّب ترسبات الكلس من الماء عندما يجف، يتم شطف الحوض بالماء ومسحه بقطعة قماش جافة. يمكن أيضًا معالجة ترسبات الكلس بمحلول من الماء والخل. يمكنك فرك البقع المستعصية بواسطة فرشاة ناعمة أو اسفنجة من النايلون مع منظف سائل لا يحتوي على مواد كاشطة. يمكن إزالة آثار الكشط باستخدام إسفنجة من الميلامين مبللة (إسفنجة المطبخ)، والمتوفرة في معظم متاجر المنظفات المنزلية أو السوبرماركت. يجب عدم استخدام كريمات أو مساحيق التنظيف الكاشطة، الصودا الكاوية المركزة، حمض الفورميك أو أي شيء به مواد كيماوية قوية، بما في ذلك المذيبات مثل مخفف الطلاء أو النيترو. نوصي أيضًا بتطبيق كمية صغيرة من الزيت عديم اللون (مثل زيت نباتي أو زيت معدني) للحفاظ على جمال السطح مع مرور الوقت.

© Inter IKEA Systems B.V. 2026